

談談中國舊書裝訂修補法

蕭振棠 李文如

我們祖國的文化，有着悠久光輝而燦爛的歷史，印刷術便是我國首先發明的，這是我國古代劳动人民對於世界文化所作的偉大貢獻。

根據文獻記載，我國在唐代中叶（八世紀）已經有了雕版印刷的書籍。

宋慶歷間，畢昇發明了活字印刷法*，此後刊本書籍乃逐漸流行並興盛起來。從它們不同的雕板形式上，我們不但可以看到古代劳动人民的智慧和創造，而且可以考查出我國裝訂和印刷技術的演變與發展。每一時代所刊行的書籍，無論在板式上或裝訂上，都有它們一定的獨特風格。歷代祖先們的辛勤創造和勞動，遂匯為古代圖書的浩大洋洋。

這許多書籍在長期流傳中，經歷了許多自然災害和人為的破壞。歷史上，封建暴君不止一次地大量毀壞了不符合統治內容的書籍，以致流傳下來的書籍，逐漸減少，甚至遭到嚴重破壞。其間雖然不斷有人對破殘的書籍加以修補，但只限於極少數的藏書家。以致有些書籍流傳到今天，在國內只剩一兩部，這就是後來所說的“孤本”和“善本”；有的甚至只留下殘篇斷簡，不復能夠窺其全貌了。

流傳到現在的古籍，即使只剩片紙只字，往往也是研究我國古代思想學術、生活習尚、歷史事跡的寶貴材料，是今天建設社會主義社會的人民必須珍視的祖國文化遺產。對於古籍的發掘、保藏和利用，是一項極其重要的工作。其中修補裝訂書籍，更具有積極的意義。

書籍的修補裝訂工作歷來是一種專門技術，是前人積累長期實踐經驗形成的。殘破的書籍經過專門修補裝訂，不但能翻新成新，还能整旧如旧，以延長它的壽命，恢復它的特有風格，並且有所美化。這樣一種技術，有利於古籍的保存與利用，是值得整理、發揚和進一步提高的。

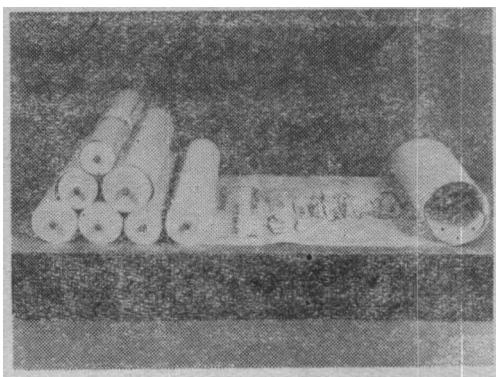
我們多年來從事於這項工作，鑑於有關介紹古籍修補裝訂的書籍甚為缺少，爰就我們在工作中的認識和体会，按照工作程序寫下來，並附以插圖，以供給一般圖書館工作者和學習此種技術的同志作為

參考。並希望從事這項工作的同志給以指教，以便相互研究和加以改進。

几种裝訂形式和作法

在裝訂之前，必須明了不同時代的裝訂形式和作法，才便於修補裝訂，因為各時代的裝訂形式都有它獨特的風格，修補裝訂時不能破壞它的原裝。所以說修補裝訂不但能整舊如新，還要能整舊如舊，以恢復它原來的式樣。茲按時代列出並述其作法於下。

卷軸裝 這種裝訂，由來最早，是書籍最古的裝訂形式，它在隋唐時代還非常通行（從敦煌的一些經卷可以看到）。它的裝訂法比較簡單，形式與現在的畫軸相同（圖一）



圖一

操作法：把破爛的書用鑷子輕輕從頭揭開，每三四張分為一段（不超過二公尺），字向下平鋪在油漆過的長方大案上，書下面預先墊一層薄紙，在背面用排筆洒水，使書潮濕用鑷子揭去背後紙，把殘破的地方用同樣的紙補齊，每張接縫處用稠漿糊粘勻，右手持排筆沾稀漿糊，在書的整葉上從左到右刷勻。將有棉性的紙裁得比書葉上下稍大一二

* 1952年北京圖書館編“中國印本書籍展覽目錄”載稱光緒二十六年（1900年）在甘肅省敦煌千佛洞的洞壁內發現一大批隋唐時代的經卷書籍。

公分，預先一張一張地卷成一卷，左手持紙，右手持棕刷，从左到右背一層新紙，紙的接縫處用漿糊粘勻，上面墊一張東昌紙，用棕刷在紙上面用力磨擦平整，在四週的紙邊上塗稀漿糊，然后把整段書揭起，粘在紙壁上織平（紙壁是裱書畫用的一種工具，約二公尺長一公尺寬的木框，兩面糊紙），粘時留一二寸寬小口，用嘴向口內吹一口氣，再把口粘住，使書除四週外中間鼓起（為的避免把整張書粘在紙壁上），于后揭下，先把接縫的兩邊用小刀裁齊，用稠漿糊把每段接聯成一橫幅，平放在裁紙板上（裁紙板越長越好），用一塊紙按照書的下腳比齊，每隔四五公寸用針扎一針孔，用大尺板壓在書的下腳針孔處，按照針孔用小裁刀裁齊，把書卷起來下腳敷齊，在卷好的一卷天頭齊着書邊扎一針孔，打開平放在裁紙板上，用尺板沿着針孔裁齊，在書的尾端粘一木棒，叫做地軸，兩頭露出一公分，書的开头处粘一張約三十公分長厚薄與書相等的白紙，叫護首，在護首的边上粘一根最薄的竹籤（上下与書齊）叫做天軸，在天軸的中間縫一根綫帶，在帶的一頭縫上別子，有的在護首上粘一書簽。

上面所說是指背后裱過的書，如果原書根本沒有裱過，而且只是破爛並不糟朽，無須後背裱紙，只把破爛處用同樣紙修補整齊，上下亦不用裁切，捶平剪齊后照原樣卷起即可。

摺裝（又名梵夾裝）這種裝訂是由卷軸裝的形式演變而來的，因為卷軸裝的一卷打開時很長，閱讀起來不方便（如看末尾時，即須全部打開），所以進一步想到把卷子摺起來，想看哪一張，馬上就可以翻到，這樣閱讀就方便了。現在一般釋道經典還是這樣裝訂。（圖二）

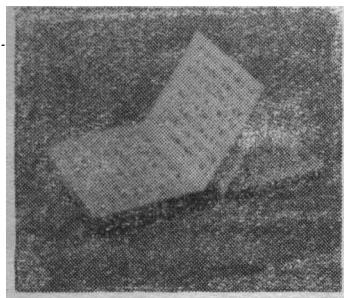


圖
二

操作法：把經摺按照原接縫揭為數段，用同種紙把殘破的地方修補整齊（修補的方法在後邊談論的破壞情形時說明），捶平、上下用剪子剪齊，

把每段用稠漿糊粘成一橫幅，按照原摺口摺齊，前面加白紙護叶，扣皮即可。（扣皮法詳后）

如果書已糟朽，除修补外，還須在後背裱一層紙。裱的方法與卷軸裝裱法相同，干后在接縫地方用稠漿糊粘成一橫幅，按照原摺口摺齊，上下裁切整齊。

旋風裝 這種裝訂只是摺裝的變化，沒有什麼更多的改進，只是把摺裝的前后書皮改用一整張，在書背的一面前后相連（形同包背裝），翻閱時同旋風車的式樣。（圖三）

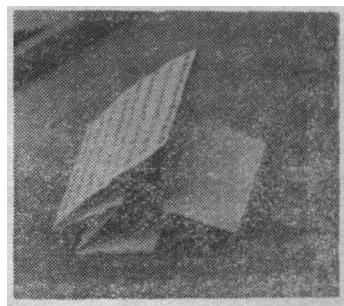


圖
三

毛裝（又稱處女裝或原始裝訂）這種裝訂只是將書葉摺好后，用紙捻訂起來（外面粘皮或連皮訂在一起），天頭、下腳和書背都不裁切，也不訂綫。這只是一種愛好，並不多見，也不太結實。

蝴蝶裝 這種裝訂盛行於宋朝。不用訂捻，也不用綫，完全用漿糊粘，所以它不很結實。好处是書口不易磨坏，其他三面如有损坏，可随时裁切。开卷即可看到每叶書的全貌，特別是整叶的画譜，更適宜用此种裝訂。（圖四）

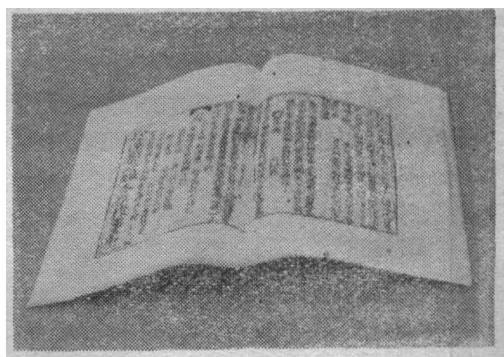
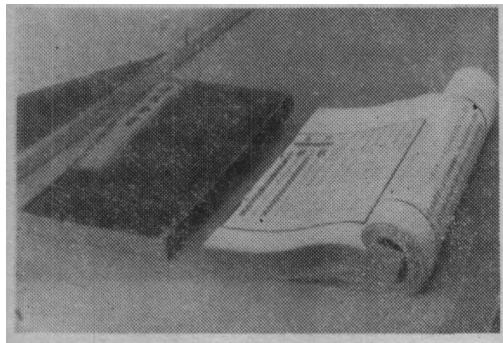


圖
四

操作法：把書葉從正面對摺起來（舊書仍按原書口折，新書從書口的中間摺），加入護叶（摺法同上），經過齊欄（與正面透過來的欄齊，如看不清，可齊下角）壓平后，把書口敷齊，用夾板夾起來，口的一面露出板外，移在桌邊上手按夾板，

用棕刷橫豎的刷漿糊（牛稠）使進入書縫內，將預先备好的紙條按背粘好，在每單叶之間的背面点三點稀漿糊粘起來。翻閱時可以看到整叶。这个名称的來源很久，因把書打开后其形状像蝴蝶的双翅，所以有此名称。外面裹書皮，作法同包背裝。

包背裝（亦称裏背裝）这种裝訂始於元朝，盛行於明朝、清朝的初年亦甚通行。（圖五）



圖五

操作法：和蝴蝶裝完全相反，書叶正摺，書口朝外，加入护摺，齐欄軟平，前后垫夾板压聚后，取出放在錐板上，按照上中下在書背（左右邊欄以外），各打兩個眼（兩眼距离一公分半），用棉紙裁成四公分寬，一公寸長，兩头尖的紙条，用手搓成紙捻，每冊書用三根紙捻穿在眼內，翻過來在背面把捻拉聚，再把捻的兩头捆緊，用敲捶在紙捻上捶平，即進行裹背工作。（裹背操作法詳后）

線裝 这种裝訂始於明朝，是雕版書的主要裝訂形式。它的做法，在未上皮以前先用紙捻訂牢，外加書皮后，再用綫从上面訂起。这种訂法既結实，書叶亦不易散开，而且古雅美觀，所以直到今天，仍然盛行。（圖六）

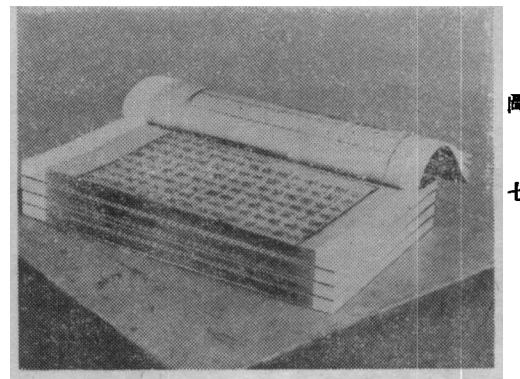
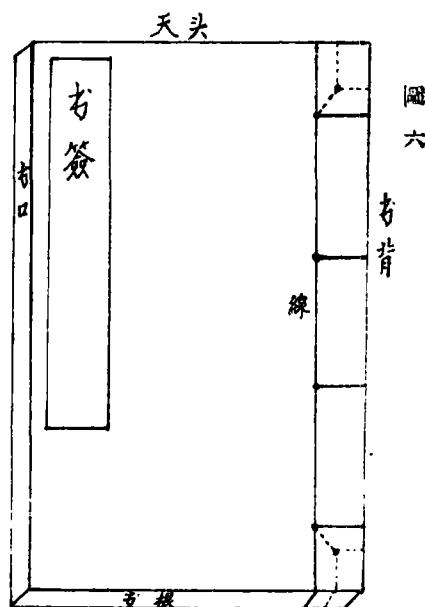
金鑲玉裝（又称穿袍套或称惜古襯）此种形式系因旧書再裝而成，只能算是一种旧書修补后的形式，新書不能做此种裝訂，亦無必要（操作法詳后）。（圖七）

書的專用名称

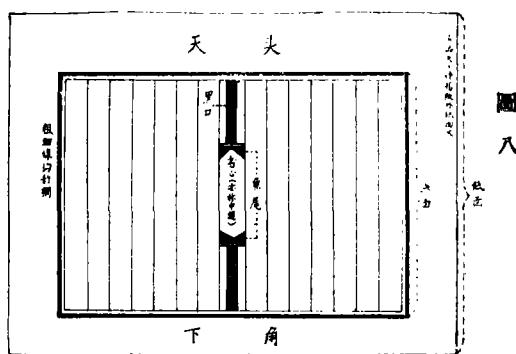
做修补裝訂工作要弄清楚書的各部分名称及紙張名称，才能便於工作，下面是書籍的專用名称：（圖八）

書品書大小（指版心外四周余紙大小）

書口 天头 下角 后背 書根 單双魚尾



圖六
圖七



書叶的形式及名称

魚尾——一面称單魚尾兩面称雙魚尾。

黑口——粗的称大黑口細的称小黑口沒有的称白口。

护叶 封面 書皮 欄 頂天（指天头批語靠上） 到地（指下角批語靠下） 黑口 白口 書簽（用素紙印的書名，貼在近書口的皮上）

做完为止。

还有一种铺纸方法，每铺一叶书，随手将书叶掀起，在书背的背面中间粘一小点浆糊，两手从中间纸上往两边拂拭一下，再铺第二叶，余类推。这样做更能避免把纸铺歪。

摺邊 这一步骤是将四周比书多余的纸回摺与书齐，因铺纸后书叶成为双层，纸边摺回后，四周厚薄才能一样。

操作法： 把铺完纸的书拿四五十叶，书面向下，放在葛板上，用夹板压住书的一半，夹板上再压一块小石头，把留出的一半书掀起到葛板上去，用轻东西压住书边，不使翻下来，拿一张宽一公寸长二公寸的深色纸条，放在葛板上，把书铺下一叶（深色的纸透过来，可以区别出书与纸的边限来），将留出的纸边对准书的下角摺进去（纸的边与书的边要对齐，不要压着原书或摺不到书边），再把色纸拿上来，仍照样铺一叶书一张纸，同样摺回，余类推。摺完后，把葛板推过来同样摺天头，摺后背时，将天头下角摺回来的边处用剪子剪一道豁（距原书背一半），用同样方法摺边，另一边也这样剪豁，摺完用葛板压起来，放在一边准备摺叶。（注意摺完用手摸一摸四周与书是否一样平，如果因书的纸厚而包的纸薄，成为凸形，可在四周隔几叶粘一纸条，使与书一样平，如因纸厚而书薄成为凹形，可隔几叶用刀割成一单层，使与书一样平）。

摺葉 这一步骤是把铺完纸的书叶摺起来。操作方法有两种：

1、把摺完边的书叶正面朝上，背向自己，连同葛板横放在桌上，留出面前的桌面。桌面须要有稜（桌面没有稜可放一块有稜的薄板），拿一页书放在桌上，用手轻轻向下赶，等书口到桌的边稜处，左手的中食指在稜上，大姆指在稜下，顺着桌稜的边把书叶捏起来，在桌上把对口按一下，放在右手以旁的夹板上，余类推。

2、把摺好边的书面向下，连同葛板横放在桌上，留出面前的桌面，铺一张纸，拿过一页书，按原书口摺齐，再用骨簪伸到书内把书背粘的浆糊挑开（挑开是防铺纸不平，或纸的摺口与书口不齐，挑开后可以敦齐），敦一敦书口放在夹板上。全部摺完后，每二三十叶一叠，在桌上敦齐，顺着下角齐一齐，捶平，上下

加护叶垫夾板，放在压书机内压紧，再经过下纸捻、裁书、摊平、包角、扣皮、订线等一系列的程序。

***金鑲玉** 这个名称的来源已久，据说古代有一个皇帝把玉璧打坏了一块，遂即以金将其修补完整，以示原物依然贵重。后来包过的书籍也就借用了这个名称。另一种说法：黄纸包白纸称金鑲玉，后来白纸包黄纸起来也用了这种说法。这只是关于名称的两种传说，姑赘于此，以资参考。

穿袍套 这是南方的一种名称，其意义是因为包过的书纸大而书小，好像古时人穿袍褂的意思。

惜古襯 这个名称也是南方的称呼，顾名思义是含有珍惜古书的意思。

参考资料

- 中國書籍裝訂之变迁 李文椅（圖書館学季刊三卷四期）
- 中國雕版源流考 孙毓修
- 如何修理書籍 顏澤灑（中華圖書館协会会报十一卷四期）
- 說裝潢 王重民（圖書館学季刊五卷一期）
- 裝潢志 周嘉胄
- 裝訂修补法 洪有丰（圖書館組織與管理）
- 旧書修补法（古今秘苑）
- 中國書籍变迁之研究 馬衡（圖書館学季刊一卷二期）
- 怎样修裝善本書 袁良峯（浙江圖書館館刊一九五四年第四期）
- 中國書籍裝潢小史 李景新（書林一卷五期）
- 錢裝書籍保护法 霍懷恕（學風五卷五期）
- 書林清話 叶德輝
- 藏書十約 叶德輝
- 藏書紀要 孙从添
- 中國書裝考 李耀南（圖書館学季刊四卷二期）
- 中國書籍源流考 張經夫（嶺南學報十卷二期）
- 中國圖書制度之变迁 蔣元卿（學風六卷三—四期）
- 錢裝書改裝的討論 涂祝顏（圖書館学週刊第六十四期）
- 古籍版本淺說 陳國慶（遼寧人民出版社1957年8月）